Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 214/2001

z 12. januára 2001

ustanovujúce podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999 o intervencii na trhu s odtučneným práškovým mliekom

(Ú. v. ES L 37, 7.2.2001, s. 100)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Commission Regulation (EC) No 1534/2002 of 28 August 2002 (*)	L 231	35	29.8.2002
►M2	Commission Regulation (EC) No 1931/2002 of 29 October 2002 (*)	L 295	7	30.10.2002
►M3	Nariadenie Komisie (ES) č. 2239/2002 zo 16. decembra 2002	L 341	12	17.12.2002
►M4	Nariadenie Komisie (ES) č. 2131/2003 zo 4. decembra 2003	L 320	3	5.12.2003
►M5	Nariadenie Komisie (ES) č. 1319/2004 zo 16. júla 2004	L 245	11	17.7.2004
►M6	Nariadenie Komisie (ES) č. 1339/2004 z 22. júla 2004	L 249	4	23.7.2004
►M7	Nariadenie Komisie (ES) č. 1675/2004 z 24. septembra 2004	L 300	12	25.9.2004
►M8	Nariadenie Komisie (ES) č. 1838/2004 z 22. októbra 2004	L 322	3	23.10.2004
►M9	Nariadenie Komisie (ES) č. 2250/2004 z 27. decembra 2004	L 381	25	28.12.2004
►M10	Nariadenie Komisie (ES) č. 1195/2005 z 25. júla 2005	L 194	8	26.7.2005
►M11	Nariadenie Komisie (ES) č. 2107/2005 z 21. decembra 2005	L 337	20	22.12.2005
►M12	Nariadenie Komisie (ES) č. 149/2009 z 20. februára 2009	L 50	12	21.2.2009
►M13	Nariadenie Komisie (ES) č. 549/2009 z 24. júna 2009	L 162	5	25.6.2009

(*) Tento akt nebol zatiaľ uverejnený v slovenčine.

▼B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 214/2001

z 12. januára 2001

ustanovujúce podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999 o intervencii na trhu s odtučneným práškovým mliekom

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ([1]), zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1040/2000 ([2]), najmä na jej článok 10,

keďže:

(1) Nariadenie (ES) č. 1255/1999 nahradilo nariadenie Rady (EHS) č.804/68 ([3]) a tiež, medzi iným, nariadenie Rady (EHS) č. 777/87 ([4]) zaoberajúce sa nákupnými opatreniami pre maslo a odtučnené práškové mlieko. Vzhľadom na tieto nové opatrenia a s ohľadom na získané skúsenosti by sa mali zmeniť a doplniť podrobné pravidlá upravujúce intervenciu na trhu s odtučneným práškovým mliekom. V záujme jasnosti by sa preto malo uskutočniť prepracovanie špecifických nariadení, ktoré predtým upravovali rôzne aspekty intervencie, menovite nariadenia Komisie (EHS) č. 2213/76 z 10. septembra 1976 o predaji odtučneného práškového mlieka z verejných skladov ([5]), naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 2080/96 ([6]), (EHS) č. 1362/87 z 18. mája 1987 ustanovujúceho podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia (EHS) č. 777/87, pokiaľ ide o nákup a poskytovanie podpory na súkromné skladovanie odtučneného práškového mlieka ([7]), naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 569/96 ([8]), (EHS) č. 1158/91 z 3. mája 1991 o nakupovaní na základe výberového konania odtučneného práškového mlieka pre intervenčné agentúry ([9]), naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 124/1999 ([10]), a nariadenia (ES) č. 322/96 z 22. februára 1996 ustanovujúceho podrobné aplikačné pravidlá pre verejné skladovanie odtučneného práškového mlieka ([11]), naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 419/98 ([12]) a ich ustanovenia by sa mali spojiť do jediného nariadenia.

(2) Intervenčné agentúry môžu nakupovať iba odtučnené práškové mlieko, ktoré spĺňa požiadavky ustanovené v článku 7 (1) nariadenia (ES) č. 1255/1999, ako aj podmienky kvality a prezentácie, ktoré sa musia definovať. Mali by sa tiež špecifikovať metódy analýzy a podrobné pravidlá upravujúce kontrolu kvality a, ak si to vyžiada situácia, mali by sa vypracovať ustanovenia na kontrolu rádioaktivity v odtučnenom práškovom mlieku, ktorej maximálne hodnoty musí stanoviť tam, kde je to vhodné, legislatíva spoločenstva.

(3) Na zabezpečenie hladkého fungovania intervenčných opatrení je potrebné, aby sa špecifikovali podmienky na schvaľovanie výrob-

([1]) Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48.
([2]) Ú. v. ES L 118, 19.5.2000, s. 1.
([3]) Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 13.
([4]) Ú. v. ES L 78, 20.3.1987, s. 10.
([5]) Ú. v. ES L 249, 11.9.1976, s. 6.
([6]) Ú. v. ES L 279, 31.10.1996, s. 15.
([7]) Ú. v. ES L 129, 19.5.1987, s. 9.
([8]) Ú. v. ES L 80, 30.3.1996, s. 48.
([9]) Ú. v. ES L 112, 4.5.1991, s. 65.
([10]) Ú. v. ES L 16, 21.1.1999, s. 19.
([11]) Ú. v. ES L 45, 23.2.1996, s. 5.
([12]) Ú. v. ES L 52, 21.2.1998, s. 20.

▼B

ných podnikov a na overovanie ich dodržiavania. Na zabezpečenie účinnosti opatrení by sa mali vypracovať ustanovenia na kroky, ktoré treba podniknúť, ak sa tieto podmienky nedodržiavajú. Keďže odtučnené práškové mlieko môže nakupovať intervenčná agentúra, ktorá patrí inému členskému štátu, ako je ten, na ktorého území sa vyrobilo, mala by intervenčná agentúra, ktorá nakupuje mať možnosť overiť si, či sú v takých prípadoch dodržané podmienky týkajúce sa kvality a prezentácie.

(4) Nesplnenie týchto požiadaviek by nemalo zaťažiť rozpočet spoločenstva; nevyhovujúce odtučnené práškové mlieko by preto mal stiahnuť späť prevádzkovateľ, ktorý by mal znášať vzniknuté náklady na skladovanie.

(5) Malo by sa bližšie určiť minimálne množstvo ponúknuté na predaj. K ponukám by sa mala pripojiť zábezpeka, aby sa zaručilo, že sa ponuka dodrží, a že odtučnené práškové mlieko sa dodá v lehotách, ktoré sa ustanovia.

(6) Podľa článku 7 nariadenia (ES) č. 1255/1999 môžu intervenčné agentúry nakupovať iba odtučnené práškové mlieko, ktoré má minimálny obsah bielkovín. Nákupná cena sa môže meniť podľa obsahu bielkovín. Musí sa definovať metóda výpočtu nákupnej ceny.

(7) Mali by sa bližšie určiť povinnosti členských štátov s cieľom správneho riadenia zásob na sklade, stanovením maximálnej vzdialenosti pre miesto skladovania a nákladov, ktoré je potrebné znášať, ak sa vzdialenosť prekročí, a požadovaním najmä toho, aby zásoby boli dostupné, aby dávky boli označené, a aby odtučnené práškové mlieko na sklade bolo poistené proti rizikám. Aby sa zabezpečila jednotná frekvencia a úroveň kontrol, je potrebné bližšie určiť povahu a počet inšpekcií skladovacích priestorov, ktoré vykonajú vnútroštátne orgány. Keďže intervenčné agentúry sú viazané existujúcimi zmluvami na bežné skladovacie obdobie, by sa malo prijať ustanovenie, podľa ktorého sa nové požiadavky, ktoré sklady musia spĺňať, týkajúce sa vstupu do skladu a výstupu z neho, budú vzťahovať iba na množstvá odtučneného práškového mlieka nakúpeného v rámci intervencie od 1. septembra 2000.

(8) Podľa článku 7 (2) nariadenia (ES) č. 1255/1999 sa nákup odtučneného práškového mlieka môže pozastaviť, akonáhle množstvá ponúknuté na intervenciu v dobe od 1. marca do 31. augusta každý rok prevýšia 109 000 ton. Keď sa tak stane, môže sa nákup uskutočniť na základe vypísania dlhodobého výberového konania, pre ktoré sa musia ustanoviť podrobné pravidlá. Mali by sa definovať náležitosti ponuky, predovšetkým minimálne množstvo, lehoty na predkladanie a maximálna nákupná cena. Za účelom splnenia požiadaviek týkajúcich sa kvality a prezentácie odtučneného práškového mlieka v čase výberového konania a vstupu do skladu by sa od uchádzačov výberového konania malo požadovať, aby spolu so svojou ponukou predložili písomný záväzok v tomto zmysle. Ponuku by mala sprevádzať zábezpeka, aby sa zaručilo, že ponuka sa dodrží po poslednom dni na predkladanie ponúk, a že odtučnené práškové mlieko sa dodá v rámci určitých lehôt, ktoré sa stanovia. Okrem toho by sa mala definovať metóda výpočtu nákupnej ceny s odkazom na obsah bielkovín v nakúpenom odtučnenom práškovom mlieku.

(9) Správne riadenie intervenčných zásob vyžaduje, aby sa odtučnené práškové mlieko znovu predalo, akonáhle sa sprístupnia odbytištia. Aby sa zabezpečil rovnaký prístup k odtučnenému práškovému mlieku na predaj, mali by mať všetky zainteresované strany možnosť nakupovať. Aby sa trh nedestabilizoval, mala by sa predajná cena určiť vzhľadom na situáciu na trhu. Mali by sa stanoviť podmienky predaja, vrátane uloženia garancie, najmä pokiaľ ide o prevzatie odtučneného práškového mlieka a lehoty

▼B

na platbu. Aby sa monitorovala situácia zásob, mali by členské štáty informovať Komisiu o množstvách predaného odtučneného práškového mlieka.

(10) Článok 7 (3) nariadenia (ES) č. 1255/1999 ustanovuje podporu, ktorá sa má poskytnúť na súkromné skladovanie odtučneného práškového mlieka. Aby sa zabezpečilo, že opatrenia sa môžu riadne sledovať, malo by sa prijať ustanovenie pre zmluvu a súbor špecifikácií týkajúcich sa podmienok skladovania. Z toho istého dôvodu by sa mali ustanoviť aj podrobné pravidlá týkajúce sa dokumentácie, účtovníctva a frekvencie kontrol a postupu pri inšpekciách, najmä pokiaľ ide o požiadavky ustanovené v článku 7 (3). Na účely umožnenia kontrol o prítomnosti výrobkov skladovaných na základe zmlúv o súkromnom skladovaní, by malo pre nich existovať ustanovenie, že sa musia odstrániť zo skladov v kolekciách, pokiaľ členský štát nepovolí prepustenie malého množstva.

(11) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

ROZSAH

▼M12

Článok 1

Týmto nariadením sa ustanovujú podrobné pravidlá intervencie na trhu so sušeným odtučneným mliekom, ako sa ustanovuje v článku 10 ods. 1 písm. f) nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 ([1]), pokiaľ ide o:

a) nákup za pevne stanovenú cenu, ako sa uvádza v článku 13 ods. 1 písm. d) v spojení s článkom 18 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 1234/2007;

b) nákup na základe stálej verejnej súťaže, ako sa uvádza v článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007;

c) predaj sušeného odtučneného mlieka z verejných zásob v rámci stálej verejnej súťaže.

▼B

KAPITOLA II

VEREJNÉ SKLADOVANIE

Časť 1

Podmienky nákupu

Článok 2

▼M12

1. Intervenčná agentúra nakupuje iba sušené odtučnené mlieko, ktoré je v súlade s článkom 10 ods. 1 písm. f) nariadenia (ES) č. 1234/2007 a s odsekmi 2 až 7 tohto článku a ktoré sa ponúka na intervenciu v období od 1. marca do 31. augusta.

2. Príslušné orgány kontrolujú kvalitu sušeného odtučneného mlieka, pričom použijú analytické metódy ustanovené v prílohe I k tomuto

([1]) Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

▼M12

nariadeniu na základe vzoriek odobratých v súlade s pravidlami ustanovenými v prílohe III k tomuto nariadeniu. Kontroly musia potvrdiť, že s výnimkou povolených surovín používaných na úpravu obsahu bielkovín podľa odseku 4 písm. b) prílohy I k nariadeniu Rady 2001/114/ES ([1]) sušené odtučnené mlieko neobsahuje iné výrobky, najmä cmar alebo srvátku, ako sú vymedzené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Úprava obsahu bielkovín, ak sa vykonáva, sa uskutočňuje v kvapalnej fáze.

Ak však Komisia súhlasí, členské štáty môžu vytvoriť systém samokontroly pod vlastným dohľadom pre určité požiadavky kvality a určité schválené podniky.

▼B

3. Hladiny rádioaktivity v odtučnenom práškovom mlieku nesmú prevýšiť maximálne povolené hladiny tam, kde je to vhodné podľa pravidiel spoločenstva.

Hladina rádioaktívnej kontaminácie výrobku sa sleduje, ak si to vyžaduje situácia a iba počas potrebnej doby. Ak je to potrebné, stanoví sa trvanie a rozsah kontrol v súlade s postupom stanoveným v článku 42 nariadenia (ES) č. 1255/1999.

4. Odtučnené práškové mlieko sa muselo vyrobiť počas 30 dní pred dňom, keď intervenčná agentúra obdržala ponuku na predaj. Ak sa odtučnené práškové mlieko skladuje v silách, muselo sa vyrobiť počas štyroch týždňov pred týždňom, v ktorom bola obdržaná ponuka.

5. Minimálne množstvo ponúknuté na predaj je 20 ton. Členské štáty môžu požadovať, aby sa odtučnené práškové mlieko ponúkalo iba v celých tonách.

6. Odtučnené práškové mlieko sa dá do vriec o čistej hmotnosti 25 kg, ktoré spĺňajú požiadavky stanovené v prílohe II a musia byť na nich uvedené nasledujúce údaje, ak je to vhodné, v kóde:

a) číslo osvedčenia identifikujúce závod a členský štát výroby;

b) dátum, alebo tam, kde je to vhodné, týždeň výroby;

c) číslo výrobnej dávky;

d) označenie „sprejové odtučnené práškové mlieko“.

7. Odtučnené práškové mlieko sa musí dodávať na paletách vhodných na dlhodobé skladovanie:

Ak sa dodáva na rozšíriteľných paletách, nákupná cena odtučneného práškového mlieka zahŕňa zakúpenia palety.

Ak sa dodáva na europaletách alebo paletách porovnateľnej kvality, tieto sa vrátia predávajúcemu alebo sa vymenia za rovnocenné palety najneskôr pri prepustení zo skladu.

Článok 3

1. Podniky uvedené v článku 7 (1) nariadenia (ES) č. 1255/1999 sa schvália, iba ak:

▼M11

a) sú schválené v súlade s článkom 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ([2]) a majú vhodné technické zariadenie;

▼B

b) sa zaviažu viesť trvalé záznamy vo forme stanovenej príslušnou agentúrou každého členského štátu, v ktorých bude uvedený pôvod

([1]) Ú. v. ES L 15, 17.1.2002, s. 19.
([2]) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55; oprava v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 22.

▼B

surovín, množstvá získaného odtučneného práškového mlieka, cmaru a srvátky a trhová príprava, identifikácia a dátum výstupu každej dávky odtučneného práškového mlieka, cmaru a srvátky;

c) súhlasia, že svoju produkciu odtučneného práškového mlieka, ktorá má byť ponúknutá na intervenciu, predložia osobitnej úradnej inšpekcii;

d) sa zaviažu, že informujú orgán zodpovedný za inšpekciu aspoň dva pracovné dni vopred o svojom úmysle vyrobiť odtučnené práškové mlieko na verejnú intervenciu; členský štát však môže stanoviť kratšiu dobu.

2. Aby sa zabezpečilo dodržiavanie tohto nariadenia, príslušné orgány vykonajú neohlásené inšpekcie na mieste na základe programu intervenčnej výroby odtučneného práškového mlieka dotyčného podniku.

Vykonajú aspoň:

a) jednu inšpekciu výroby na intervenciu za odobie 28 dní, s aspoň jednou inšpekciou každých šesť mesiacov na preskúmanie záznamov uvedených v odseku 1 b);

b) jednu inšpekciu každých šesť mesiacov za účelom overenia súladu s ostatnými požiadavkami na schválenie uvedenými v odseku 1.

3. Osvedčenie sa zruší, ak predchádzajúce požiadavky stanovené v odseku 1 a) už viac nie sú splnené. Osvedčenie sa môže obnoviť najskôr po šiestich mesiacoch na žiadosť dotyčného podniku po vykonaní hĺbkovej inšpekcie.

Ak sa zistí, že podnik nesplnil jeden zo svojich záväzkov uvedených v odseku 1 b), c) a d), s výnimkou vyššej moci, platnosť osvedčenia sa pozastaví na dobu jedného až dvanástich mesiacov, v závislosti od závažnosti nedostatku.

Členský štát platnosť osvedčenia nepozastaví, ak zistí, že nedostatok nebol spôsobený úmyselne alebo v dôsledku závažnej nedbanlivosti, a že má zanedbateľný význam vzhľadom na účinnosť kontrol ustanovených v odseku 2.

4. O inšpekciách vykonaných podľa odsekov 2 a 3 sa vypracuje správa, v ktorej sa bližšie uvedie:

a) dátum kontroly;

b) jej trvanie;

c) vykonané operácie.

Správu podpíše zodpovedný inšpektor a oznámi ju podniku.

5. Členské štáty informujú Komisiu o opatreniach, ktoré prijali vzhľadom na inšpekcie ustanovené v odsekoch 2 a 3, do jedného mesiaca od ich prijatia.

Článok 4

1. Ak sa odtučnené práškové mlieko ponúka na intervenciu v inom členskom štáte než v tom, kde bolo vyrobené, je nákup podmienený predložením certifikátu, ktorý poskytla príslušná agentúra členského štátu výroby, a to najneskôr 45 dní odo dňa obdržania ponuky.

▼M12

Certifikát musí obsahovať informácie uvedené v článku 2 ods. 6 písm. a), b) a c) a potvrdenie, že sušené odtučnené mlieko sa vyrobilo z odtučneného mlieka v schválenom podniku Spoločenstva a že úprava obsahu bielkovín, ak sa vykonáva, sa uskutočnila v kvapalnej fáze, ako sa ustanovuje v článku 10 ods. 1 písm. f) nariadenia (ES) č. 1234/2007.

▼B

2. V prípade, že členský štát výroby uskutočnil kontroly uvedené v článku 2 (2), musí certifikát obsahovať aj výsledky takýchto kontrol a potvrdiť, že príslušný výrobok je odtučnené práškové mlieko v zmysle článku 7 (1) nariadenia (ES) č. 1255/1999. V takom prípade sa vrecia uvedené v článku 2 (6) zapečatia očíslovaným štítkom, ktorý vydá príslušný orgán členského štátu výroby. Číslo sa zapíše do certifikátu uvedeného v odseku 1.

▼M12

Oddiel 2

Postup pri nákupe za pevne stanovenú cenu

▼B

Článok 5

1. V ponuke sa uvedie:

a) meno a adresa predávajúceho;

b) ponúknuté množstvo;

c) miesto, kde sa odtučnené práškové mlieko nachádza.

2. Intervenčná agentúra zaznamená dátum, kedy bola ponuka obdržaná, zodpovedajúce množstvá a dátumy výroby a miesto, kde sa odtučnené práškové mlieko skladuje.

▼M12

_____

Pri ponukách predložených v sobotu, nedeľu alebo v štátny sviatok sa za deň prijatia intervenčnou agentúrou považuje prvý pracovný deň nasledujúci po dni, keď boli predložené.

Pri ponukách predložených v období od 6. do 13. apríla 2009 sa za deň prijatia intervenčnou agentúrou považuje 14. apríl 2009.

▼B

3. Ponuky sú platné, iba ak:

a) sa týkajú množstva odtučneného práškového mlieka, ktoré spĺňa požiadavky článku 2 (5);

b) k nim predávajúci priložil záväzok v písomnej forme, že dodrží články 2 (4) a 9;

▼M12

c) je preukázané, že predávajúci zložil zábezpeku 5 EUR na 100 kg v členskom štáte, v ktorom je predložená ponuka, najneskôr v deň prijatia ponuky.

▼B

4. Záväzok ustanovený v odseku 3 b), ktorý bol na začiatku zaslaný intervenčnej agentúre, platí na základe tichého obnovenia pre nasledovné ponuky až dovtedy, kým ho výslovne nezruší predávajúci alebo intervenčná agentúra, za predpokladu, že:

a) pôvodná ponuka stanovuje, že predávajúci má v úmysle využiť toto ustanovenie;

b) následné ponuky sa odvolávajú na toto ustanovenie (odkazom na „článok 5 (4)“) a na dátum pôvodnej ponuky.

▼M12

5. Ponuky po ich prijatí intervenčnou agentúrou nie je možné stiahnuť.

▼M12

Článok 6

Primárnymi požiadavkami v zmysle článku 20 nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 ([1]) sú dodržanie ponuky, dodávka sušeného odtučneného mlieka do skladu, ktorý určila intervenčná agentúra v lehote stanovenej v článku 7 ods. 2 tohto nariadenia, a dosiahnutie súladu s požiadavkami uvedenými v článku 2 tohto nariadenia.

▼B

Článok 7

▼M12

1. Po skontrolovaní ponuky a v piaty pracovný deň po dni prijatia ponuky na predaj intervenčná agentúra vystaví dodávkový príkaz za predpokladu, že Komisia neprijme osobitné opatrenia v súlade s článkom 9a ods. 3.

Dodávkový príkaz musí byť opatrený dátumom a číslom a musia na ňom byť uvedené tieto údaje:

a) množstvo sušeného odtučneného mlieka, ktoré sa má dodať;

b) konečný dátum dodávky;

c) sklad, do ktorého sa musí dodať.

Dodávkové príkazy sa nevystavujú na množstvá, ktoré neboli oznámené v súlade s článkom 9a ods. 1.

▼B

2. Odtučnené práškové mlieko sa dodá do 28 dní odo dňa obdržania ponuky na predaj. Dodávka sa môže uskutočniť v niekoľkých zásielkách.

▼M12

3. Zábezpeka uvedená v článku 5 ods. 3 písm. c) sa uvoľňuje ihneď po tom, ako predávajúci dodal množstvo uvedené v dodávkovom príkaze v lehote v ňom stanovenej a po tom, ako sa zabezpečil súlad s požiadavkami článku 2.

Ak sušené odtučnené mlieko nespĺňa požiadavky stanovené v článku 2, bude odmietnuté, pričom zábezpeka zložená na odmietnuté množstvá prepadá.

4. Sušené odtučnené mlieko sa považuje za prevzaté intervenčnou agentúrou v deň, keď sa celé množstvo sušeného odtučneného mlieka zahrnuté v dodávkovom príkaze dodá do skladu určeného intervenčnou agentúrou, avšak najskôr v deň nasledujúci po dni vystavenia dodávkového príkazu.

▼B

5. S výnimkou prípadov vyššej moci, ak predávajúci nedodá tovar v rámci stanovenej lehoty, nielen že prepadne zábezpeka ustanovená v bode c) článku 5 (3) v pomere k nedodanému množstvu, ale sa zruší aj nákup, pokiaľ ide o zostávajúce množstvá.

▼M13

Článok 8

Intervenčná agentúra zaplatí za prevzaté odtučnené práškové mlieko medzi 45. a 65. dňom odo dňa prevzatia za predpokladu, že sa preukáže, že spĺňa požiadavky ustanovené v článku 2.

([1]) Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5.

▼B

Článok 9

Pri ponuke sa predávajúci zaviaže, že v prípade, ak inšpekcia ukáže, že odtučnené práškové mlieko nespĺňa požiadavky ustanovené v článku 2:

a) vezme dotknutý tovar späť;

b) pred vzatím tovaru späť zaplatí náklady na skladovanie za príslušné množstvá odo dňa ich prevzatia až do dňa ich vyskladnenia.

Splatné náklady na skladovanie sa určia na základe paušálnych čiastok za prijatie do skladu, vyskladnenie a skladovanie podľa článku 6 nariadenia Rady (EHS) č. 1883/78 ([1]).

▼M12

Článok 9a

1. Členské štáty informujú Komisiu každý pondelok najneskôr do 14.00 hod. (bruselského času) o množstvách sušeného odtučneného mlieka, ktoré boli predchádzajúci týždeň predmetom ponuky na predaj v súlade s článkom 5.

2. Keď sa zistí, že ponuky uvedené v článku 5 sa v určitom roku blížia k úrovni 80 000 ton, Komisia informuje členské štáty o tom, od akého dátumu musia každý pracovný deň najneskôr do 14.00 hod. (bruselského času) zasielať informácie uvedené v odseku 1 o množstvách sušeného odtučneného mlieka ponúkaných v predchádzajúci pracovný deň.

3. S cieľom splniť obmedzenie uvedené v článku 13 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 1234/2007 Komisia bez pomoci výboru uvedeného v článku 195 ods. 1 toho istého nariadenia rozhodne:

a) o ukončení intervenčného nakupovania za pevne stanovenú cenu;

b) ak by sa prijatím celého množstva ponúkaného v určitý deň spôsobilo prekročenie maximálneho množstva, o stanovení zhodného percentuálneho podielu, o ktorý sa zníži celkové množstvo ponúk prijatých v ten deň od každého predávajúceho;

c) ak je to vhodné, o odmietnutí ponúk, pre ktoré nebol vystavený žiadny dodávkový príkaz.

Odchylne od článku 5 ods. 5 tohto nariadenia sa predávajúci, ktorého ponuka je predmetom zníženej miery prijatia podľa písmena b) tohto odseku, môže rozhodnúť stiahnuť svoju ponuku do 5 pracovných dní od uverejnenia právneho predpisu, ktorým sa stanovuje percentuálny podiel tohto zníženia.

▼B

Časť 3

Prijatie do skladu a vyskladnenie

Článok 10

1. Sklady uvedené v štvrtom pododseku článku 7 (1) nariadenia (ES) č. 1255/1999 musia:

a) byť suché, dobre udržiavané a bez škodcov;

b) byť bez vonkajších zápachov;

c) umožňovať dobré vetranie;

d) mať kapacitu aspoň 1 000 ton a zariadenia na vyskladnenie schopné zabezpečiť vyskladnenie každý deň aspoň 3 % množstva skladovaného v sklade, pri minimálnom množstvy tejto požiadavky sa vezmú

([1]) Ú. v. ES L 216, 5.8.1978, s. 1.

▼B

do úvahy iba množstvá odtučneného práškového mlieka nakúpeného od 1. septembra 2000.

Riziká skladovania odtučneného práškového mlieka sa zabezpečia poistením, a to buď vo forme zmluvného záväzku skladovateľov alebo celkovej zodpovednosti intervenčnej agentúry. Členský štát môže takisto konať ako svoj vlastný poisťovateľ.

2. Intervenčné agentúry musia požadovať, aby sa odtučnené práškové mlieko umiestnilo v skladoch a skladovalo sa v nich na paletách a v ľahko identifikovateľných a ľahko dostupných kolekciách.

3. Príslušný orgán zodpovedný za inšpekciu skontroluje prítomnosť výrobkov v skladoch, ako je ustanovené v článku 4 nariadenia Komisie (ES) č. 2148/96 ([1]).

▼M12

Článok 11

1. Intervenčná agentúra vyberie najbližší dostupný sklad od miesta, kde sa sušené odtučnené mlieko skladuje.

Intervenčná agentúra však môže vybrať iný sklad nachádzajúci sa v maximálnej vzdialenosti do 350 km pod podmienkou, že výberom tohto skladu sa nespôsobia dodatočné náklady na skladovanie.

Intervenčná agentúra môže vybrať aj sklad nachádzajúci sa vo väčšej vzdialenosti, akou je maximálna vzdialenosť, ak sú výsledné výdavky vrátane nákladov na skladovanie a prepravu nižšie. V takom prípade intervenčná agentúra okamžite oznámi svoj výber Komisii.

2. Ak sa intervenčná agentúra nakupujúca sušené odtučnené mlieko nachádza v inom členskom štáte, ako je členský štát, na území ktorého sa ponúkané sušené odtučnené mlieko skladuje, pri výpočte maximálnej vzdialenosti uvedenej v odseku 1 sa nezohľadňuje vzdialenosť medzi skladom predávajúceho a hranicou členského štátu nakupujúcej intervenčnej agentúry.

3. Ak je vzdialenosť väčšia ako maximálna vzdialenosť uvedená v odseku 1, dodatočné náklady na prepravu znášané intervenčnou agentúrou predstavujú 0,05 EUR na tonu a kilometer.

▼B

Článok 12

1. V čase vyskladnenia intervenčná agentúra sprístupní odtučnené práškové mlieko na paletách na nakladacej rampe v sklade, naložené na dopravný prostriedok ale nezabalené.

Ak je odtučnené práškové mlieko sa sprístupní na europaletách alebo na paletách porovnateľnej kvality, kupujúci vráti rovnaké palety do intervenčnej agentúry pri vyskladnení.

2. Náklady na vyskladnenie a akékoľvek náklady na skladanie z paliet znáša kupujúci odtučneného práškového mlieka. Tieto náklady určí členský štát na základe paušálnej sadzby a oznámi ich na žiadosť zainteresovaným stranám. Komisia bude o nich informovaná do jedného mesiaca po prijatí tohto nariadenia a pred akýmikoľvek následne urobenými zmenami.

([1]) Ú. v. ES L 288, 9.11.1996, s. 6.

▼B

Časť 4

Osobitné pravidlá platné pre nákup na základe výberového konania

▼M12

Článok 13

Ak Komisia rozhodne, že sušené odtučnené mlieko sa má nakupovať na základe otvorenej stálej verejnej súťaže podľa článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007 v spojení s článkom 18 ods. 2 písm. e) uvedeného nariadenia a v súlade s postupom podľa jeho článku 195 ods. 2, uplatnia sa články 2, 3, 4, 10, 11 a 12 tohto nariadenia, pokiaľ sa v tomto oddiele neustanovuje inak.

▼B

Článok 14

1. Oznámenia o výberovom konaní sa uverejnia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

▼M12

2. Lehota na predkladanie ponúk v nadväznosti na jednotlivé výzvy na predkladanie ponúk je do 11.00 hod. (bruselského času) tretí utorok v mesiaci, s výnimkou štvrtého utorka v auguste. Ak je utorok štátnym sviatkom, lehota je 11.00 hod. (bruselského času) predchádzajúceho pracovného dňa.

▼B

Článok 15

1. Zainteresované strany sa zúčastnia výberového konania vyhláseného intervenčnou agentúrou členského štátu, a to buď predložením písomnej ponuky s potvrdením prijatia, alebo použitím telekomunikačných prostriedkov s potvrdením o prijatí.

2. V ponuke sa musí uviesť:

a) meno a adresa predkladateľa ponuky;

b) ponúkané množstvo;

c) navrhovaná cena za 100 kg odtučneného práškového mlieka dodaného na paletách k nakladacej rampe skladu, bez vnútroštátnych daní v eurách s najviac dvomi desatinnými číslami;

d) miesto, kde sa odtučnené sušené mlieko skladuje.

3. Ponuky sú platné, iba ak:

▼M12

a) sa týkajú sušeného odtučneného mlieka vyrobeného počas 31 dní alebo, ak je to vhodné, počas štyroch týždňov pred koncom lehoty na predkladanie ponúk, ako sa uvádza v článku 14 ods. 2;

▼B

b) sa týkajú množstva odtučneného práškového mlieka vyhovujúceho článku 2 (5);

c) je k nim priložený písomný záväzok predkladateľa ponuky, že dodrží bod a) tohto odseku a článok 9;

▼M12

d) sa preukáže, že uchádzač zložil pred koncom lehoty na predkladanie ponúk zábezpeku 5 EUR na 100 kg v príslušnej verejnej súťaži v členskom štáte, v ktorom bola predložená ponuka.

▼B

4. Záväzok ustanovený v bode c) odseku 3, ak bol pôvodne daný intervenčnej agentúre, platí na základe tichého obnovenia aj pre nasle-

▼B

dujúce ponuky, až kým ho výslovne nezruší uchádzač alebo intervenčná agentúra, za predpokladu, že:

a) pôvodná ponuka stanovuje, že uchádzač má v úmysle využiť toto ustanovenie;

b) následné ponuky sa odvolávajú na toto ustanovenie (odkazom na „článok 15 (4)“) a na dátum pôvodnej ponuky.

5. Ponuky sa nemôžu stiahnuť po konečnom dátume uvedenom v článku 14 (2) na predkladanie ponúk týkajúcich sa príslušného vyhlásenia výberového konania.

▼M12

Článok 16

Primárnymi požiadavkami v zmysle článku 20 nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 sú dodržanie ponuky, dodávka sušeného odtučneného mlieka do skladu, ktorý určila intervenčná agentúra v lehote stanovenej v článku 19 ods. 3 tohto nariadenia, a dosiahnutie súladu s požiadavkami článku 2 tohto nariadenia.

▼B

Článok 17

▼M9

1. V deň uzávierky, ktorý je uvedený v článku 14 ods. 2, členské štáty informujú Komisiu o množstvách a cenách, ktoré ponúkli uchádzači.

Ak neboli predložené žiadne ponuky, členské štáty oznámia túto skutočnosť Komisii v rámci rovnakého odkladu.

▼M12

2. Komisia vzhľadom na ponuky prijaté v súvislosti s každou výzvou na predkladanie ponúk určí maximálnu nákupnú cenu v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

▼B

3. Komisia môže rozhodnúť, že nevyberie žiadnu ponuku v danom kole.

Článok 18

1. Ponuky sa zamietnu, ak je navrhovaná cena vyššia ako maximálna cena uvedená v článku 17 (2) stanovená pre príslušné výberové konanie.

2. Práva a povinnosti vyplývajúce z ponúk do výberového konania nie sú prevoditeľné.

Článok 19

1. Intervenčná agentúra okamžite informuje uchádzačov o výsledku ich účasti vo výberovom konaní.

Ak ponuky neboli úspešné, okamžite sa uvoľní zábezpeka uvedená v bode d) článku 15 (3).

▼M12

2. Intervenčná agentúra úspešným uchádzačom okamžite vystaví dodávkový príkaz opatrený číslom a dátumom, v ktorom uvedie:

a) množstvo, ktoré sa má dodať;

b) konečný dátum dodávky sušeného odtučneného mlieka;

c) sklad, do ktorého sa musí dodať.

▼M12

Dodávkové príkazy sa nevystavujú na množstvá, ktoré neboli oznámené v súlade s článkom 17 ods. 1.

▼B

3. Úspešní uchádzači dodajú odtučnené práškové mlieko najneskôr 28 dní po záverečnom dátume na predkladanie ponúk. Dodávka sa môže uskutočniť v niekoľkých zásielkách.

▼M12

4. Zábezpeka uvedená v článku 15 ods. 3 písm. d) sa uvoľňuje ihneď po tom, ako predávajúci dodal množstvo uvedené v dodávkovom príkaze v lehote v ňom stanovenej a po tom, ako sa zabezpečil súlad s požiadavkami článku 2.

Ak sušené odtučnené mlieko nespĺňa požiadavky stanovené v článku 2, bude odmietnuté, pričom zábezpeka zložená na odmietnuté množstvá prepadá.

▼B

5. S výnimkou prípadov vyššej moci, ak úspešný uchádzač neuskutoční dodávku v rámci stanovenej lehoty, nielenže zábezpeka ustanovená v bode d) článku 15 (3) prepadne v pomere k nedodaným množstvám, ale sa zruší aj nákup, pokiaľ ide o zostávajúce množstvá.

Článok 20

▼M13

1. Intervenčná agentúra zaplatí úspešnému uchádzačovi cenu uvedenú v jeho ponuke podľa článku 15 ods. 2 písm. c) medzi 45. a 65. dňom nasledujúcim po dni, keď sa odtučnené práškové mlieko prevzalo, za predpokladu, že sa preukáže, že je v súlade s článkom 2 ods. 1, 2, 3, 5, 6 a 7 a článkom 15 ods. 3 písm. a).

▼M12

_____

▼B

3. Odtučnené práškové mlieko sa považuje za prevzaté intervenčnou agentúrou v deň, keď celé množstvo odtučneného práškového mlieka zahrnuté do ponuky vstúpi do skladu určeného intervenčnou agentúrou, avšak najskôr v deň nasledujúci po dni vystavenia dodávkového príkazu.

▼M5

Časť 5

Predaj sušeného odtučneného mlieka z verejných zásob prostredníctvom verejnej súťaže

Článok 21

1. Predaj sušeného mlieka, ktoré sa dostalo do zásob pred ►M10 1. júl 2005 ◄, sa bude konať podľa postupu stálej verejnej súťaže, ktorú zrealizuje príslušná intervenčná agentúra.

2. Intervenčná agentúra zverejňuje oznam o stálej verejnej súťaži, kde sa uvádza najmä lehota a miesto na predloženie ponúk. Okrem toho intervenčná agentúra musí uviesť nasledujúce fakty, týkajúce sa množstiev sušeného odtučneného mlieka, ktoré má k dispozícii:

a) umiestnenie skladov, kde je uskladnené sušené odtučnené mlieko určené na predaj;

b) množstvá sušeného odtučneného mlieka, ktoré sa nachádzajú v jednotlivých skladoch.

V *Úradnom vestníku Európskej* únie sa zverejňuje oznámenie o stálej verejnej súťaži, a to minimálne osem dní pred uplynutím prvej lehoty na predloženie ponúk.

▼M5

3. Intervenčná agentúra aktualizuje a na požiadanie záujemcom poskytuje zoznam, ktorý obsahuje informácie spomínané v ods. 2. Okrem toho tento aktualizovaný zoznam pravidelne zverejňuje, a to v takej podobe, ktorú stanovuje oznámenie o stálej verejnej súťaži.

4. Intervenčná agentúra prijíma potrebné opatrenia, aby záujemcom umožnila nasledovné:

a) predtým, ako záujemca predloží ponuku, na svoje náklady môže preskúmať vzorky predávaného sušeného odtučneného mlieka;

b) záujemca si môže overiť výsledky analýz, ktoré sa spomínajú v článku 2 ods. 2.

Článok 22

1. Počas obdobia, kedy prebieha stála verejná súťaž, intervenčná agentúra realizuje jednotlivé verejné súťaže.

▼M12

2. Lehota na predkladanie ponúk v nadväznosti na jednotlivé výzvy na predkladanie ponúk je do 11.00 hod. (bruselského času) tretí utorok v mesiaci. V auguste je však táto lehota do 11.00 hod. (bruselského času) štvrtý utorok a v decembri do 11.00 hod. (bruselského času) druhý utorok. Ak je utorok štátnym sviatkom, lehota je do 11.00 hod. (bruselského času) predchádzajúceho pracovného dňa.

▼M5

Článok 23

1. Záujemcovia sa zúčastňujú na verejnej súťaži tak, že intervenčnej agentúre predložia písomnú ponuku a dostanú potvrdenie o predložení, alebo tak urobia prostredníctvom akéhokoľvek písomného telekomunikačného prostriedku, pričom musia dostať potvrdenie o predložení.

Túto ponuku predložia intervenčnej agentúre, ktorá disponuje sušeným odtučneným mliekom.

2. V ponuke sa uvádza:

a) meno a adresa predkladateľa;

b) požadované množstvo;

c) cena v eurách ponúkaná na 100 kg sušeného odtučneného mlieka, v ktorej nie sú zahrnuté vnútorné poplatky a dane a vyzdvihnutie zo skladu;

d) v danom prípade aj sklad, kde sa sušené odtučnené mlieko nachádza, ako aj náhradný sklad.

3. Ponuka platí iba vtedy, ak:

a) sa týka množstva minimálne 10 ton; to neplatí vtedy, ak je množstvo k dispozícii v sklade menšie ako desať ton;

b) je k nej pripojený písomný prísľub, v ktorom sa predkladateľ zaväzuje, že bude dodržiavať ustanovenia tohto nariadenia;

c) predkladateľ predloží dôkaz, že v členskom štáte, kde bola ohlásená ponuka, a pred uplynutím lehoty na predloženie ponúk v zmysle článku 22 ods. 2, zložil pre príslušnú verejnú súťaž záruku, ktorá zodpovedá 50 eurám na tonu.

4. Po uplynutí lehoty stanovenej v článku 22 ods. 2 predkladateľ nemôže ponuku stiahnuť.

Článok 24

Čo sa týka záruky pre verejnú súťaž, ktorú stanovuje článok 23 ods. 3 písm. c), platnosť ponuky po uplynutí lehoty v zmysle článku 22 ods. 2

▼M5

a uhradenie ceny v lehote stanovenej v článku 24 f ods. 2 predstavujú hlavné požiadavky v zmysle článku 20 nariadenia (EHS) č. 2220/85.

Časť 6

Vykonanie verejnej súťaže

Článok 24a

1. Členské štáty oznámia Komisii deň uplynutia lehoty stanovenej podľa článku 22 ods. 2, ako aj množstvá a ceny, ktoré ponúkli predkladatelia, a množstvá sušeného odtučneného mlieka určeného na predaj.

Členské štáty oznámia tieto informácie tak, že každý operátor bude identifikovaný zakódovaným číslom, pričom túto identifikáciu nebudú oddelenia Komisie poznať. Takisto budú informovať, či niektorý operátor predložil viacero ponúk.

▼M9

Ak neboli predložené žiadne ponuky, členské štáty oznámia túto skutočnosť Komisii v rámci rovnakého odkladu, ak je sušené odstredené mlieko k dispozícii na predaj v príslušnom členskom štáte.

▼M5

2. Komisia vezme do úvahy ponuky, ktoré dostala na jednotlivé verejné súťaže, a stanoví minimálnu cenu na predaj sušeného odtučneného mlieka, a to podľa postupu, ktorý je stanovený v článku 42 nariadenia (ES) č. 1255/1999. Táto cena sa môže líšiť podľa toho, kedy sa dané množstvo sušeného odtučneného mlieka určeného na predaj dostalo na sklad a kde sa nachádza.

Komisia sa môže rozhodnúť, že verejná súťaž sa neuskutoční.

Rozhodnutie o jednotlivých verejných súťažiach bude uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 24b

Ponuka sa zamieta, ak je navrhnutá cena nižšia ako minimálna cena.

Článok 24c

1. Intervenčná agentúra pristúpi k výberovému konaniu, pričom zachová pravidlá stanovené v odseku 2 až 5.

2. Sušené odtučnené mlieko sa rozdeľuje podľa toho, kedy sa stalo súčasťou zásob, pričom sa začína od najstaršieho produktu z celkového množstva, ktoré je k dispozícii v sklade alebo v skladoch, ktoré určil operátor.

3. Sušené odtučnené mlieko sa prideľuje tomu, kto navrhne najvyššiu cenu. Ak sa nevyčerpá množstvo sušeného odtučneného mlieka, ktoré sa nachádza v sklade, zostávajúce množstvo je pridelené ostatným účastníkom, a to v závislosti od výšky ceny, ktorú ponúknu, pričom sa začína najvyššou cenou.

4. V prípade prijatia takej ponuky, ktorá by prevyšovala množstvo sušeného odtučneného mlieka k dispozícii v danom sklade, je predkladateľovi pridelené len to množstvo, ktoré je k dispozícii v tomto sklade.

Intervenčná agentúra však môže určiť po dohode s predkladateľom iné sklady, aby sa tak dosiahlo množstvo vyjadrené v ponuke.

5. V prípade, že následkom prijatia viacerých ponúk, ktoré udávajú rovnaké ceny pre jeden sklad, budú prevýšené dostupné množstvá, toto dostupné množstvo sa rozdelí podľa pomerov, ktoré zodpovedajú daným ponukám.

▼M5

Keby toto rozdelenie viedlo k tomu, že by sa prideľovali menšie množstvá ako päť ton, začne sa prideľovať žrebovaním.

▼M12

6. Ak sa po prijatí všetkých úspešných ponúk nachádza v sklade množstvo menšie ako 5 000 kg, intervenčná agentúra ponúkne toto zvyšné množstvo úspešným uchádzačom, pričom sa začína od toho, ktorý ponúkol najvyššiu cenu. Úspešnému uchádzačovi sa ponúkne možnosť kúpiť zvyšné množstvo za rovnakú cenu ako v jeho ponuke.

7. Členské štáty oznámia Komisii meno a adresu každého uchádzača, ktorému prislúcha zakódované číslo v zmysle článku 24*a* ods. 1, a to najneskôr v tretí pracovný deň týždňa, ktorý nasleduje po uverejnení rozhodnutia uvedeného v článku 24*a* ods. 2.

▼M5

Článok 24d

Práva a povinnosti vyplývajúce z pridelenia sú neprenosné.

Článok 24e

1. Intervenčná agentúra oznámi každému predkladateľovi výsledok jeho účasti na danej verejnej súťaži.

Záruka stanovená v článku 23 ods. 3 písm. c) bude v prípade neúspešných ponúk vrátená bez meškania.

2. Predtým, ako vydražiteľ verejnej súťaže prevezme sušené odtučnené mlieko, v lehote stanovenej v článku 24f ods. 2 zaplatí intervenčnej agentúre sumu, ktorá zodpovedá ponuke a množstvu, ktoré si chce vyzdvihnúť.

▼M12

3. S výnimkou prípadov vyššej moci, ak úspešný uchádzač nesplnil požiadavku uvedenú v odseku 2 tohto článku, zábezpeka za ponuku uvedená v článku 23 ods. 3 písm. c) prepadne a predaj daných množstiev sa zruší.

▼M5

Článok 24f

1. Po prevode platby stanovenom v článku 24e ods. 2 intervenčná agentúra vydá povolenie na prevzatie, kde sa uvádza:

a) množstvo, za ktoré bola zaplatená zodpovedajúca suma;

b) sklad, kde je uskladnené sušené odtučnené mlieko;

c) dátum, do ktorého si musí vydražiteľ verejnej súťaže sušené mlieko prevziať.

2. Vydražiteľ si do tridsiatich dní po uplynutí lehoty stanovenej v článku 22 ods. 2 prevezme sušené odtučnené mlieko, ktoré mu bolo pridelené. Toto mlieko môže prevziať po častiach, ale žiadna z týchto častí nemôže mať menej ako 5 ton. V prípade, že množstvo v danom sklade je menšie ako 5 ton, je možné ho prevziať.

Ak si vydražiteľ nevyzdvihne sušené odtučnené mlieko v lehote stanovenej v prvom pododseku, skladné poplatky znáša vydražiteľ a počítajú sa od prvého dňa po uplynutí spomenutej lehoty. Takisto znáša riziká skladovania. Toto neplatí v prípade zásahu vyššej sily.

3. Záruka, ktorú stanovuje aplikácia článku 23 ods. 3 písm. c) a týka sa prevzatého množstva, sa vráti bez meškania v lehote, ktorú stanovuje ods. 2 prvý pododsek tohto článku.

▼M5

V prípade vyššej sily spomenutej v ods. 2 druhom pododseku intervenčná agentúra prijme opatrenia, ktoré považuje za potrebné, a pritom vezme do úvahy spomenuté okolnosti.

▼M12

_____

_____

▼B

KAPITOLA V

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 37

Nariadenia (EHS) č. 2213/76, (EHS) č. 1362/87, (EHS) č. 1158/91 a (ES) č. 322/96 sa týmto zrušujú.

Odkazy na zrušené nariadenia sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Článok 38

Toto nariadenie nadobúda účinnosť na siedmy deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼M12

PRÍLOHA I

POŽIADAVKY NA ZLOŽENIE, KVALITATÍVNE VLASTNOSTI A ANALYTICKÉ METÓDY

Parametre	Vlastnosti obsahu a kvality	Referenčná metóda
Obsah bielkovín	Minimálne 34,0 % beztukovej sušiny	(1)
Obsah tuku	Maximálne 1,00 %	(1)
Obsah vody	Maximálne 3,5 %	(1)
Titratovateľná kyslosť v ml decinormálneho roztoku hydroxidu sodného	Maximálne 19,5 ml	(1)
Obsah laktátu	Maximálne 150 mg/100 g	(1)
Prídavné látky	Žiadne	(1)
Test fosfatázy	Negatívny, t. j. nepresahujúci 350 mu fosfatázovej aktivity na liter obnoveného mlieka	(1)
Index rozpustnosti	Maximálne 0,5 ml (24 °C)	(1)
Index zhorených častíc	Maximálne 15,0 mg, t. j. minimálne disk B	(1)
Obsah mikroorganizmov	Maximálne 40 000 na gram	(1)
Nález koliformiem	Negatívny v 0,1 g	(1)
Nález cmaru (2)	Negatívny (3)	(1)
Nález syridlovej srvátky (4)	Žiadny	(1)
Nález kyslej srvátky (4)	Žiadny	Metóda schválená príslušným orgánom
Chuť a zápach	Čisté	(1)
Vzhľad	Bielej alebo svetlo žltej farby, bez nečistôt a farebných častíc	(1)
Antimikrobiálne látky	Negatívne (5)	(1)

(1) Uplatňovať sa budú referenčné metódy uvedené v nariadení Komisie (ES) č. 273/2008 (Ú. v. EÚ L 88, 29.3.2008, s. 1).

(2) „Cmar“ je vedľajší produkt pri výrobe masla získaný miešaním smotany a oddelením pevného tuku.

(3) Neprítomnosť cmaru sa môže stanovovať buď inšpekciou prevádzky priamo na mieste bez predchádzajúceho ohlásenia aspoň raz za týždeň, alebo laboratórnym rozborom konečného výrobku, pokiaľ sa ukáže maximálne 69,31 mg FEDP na 100 g.

(4) „Srvátka“ je vedľajší produkt pri výrobe syra alebo kazeínu získaný pôsobením kyselín, syridla a/alebo chemicko-fyzikálnych procesov.

(5) Surové mlieko použité na výrobu sušeného odstredeného mlieka musí spĺňať požiadavky uvedené v oddiele IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

▼B

PRÍLOHA II

BALENIE

1. Odtučnené práškové mlieko sa balí do nových, čistých, suchých a neporušených vriec s čistou hmotnosťou 25 kg.

2. Vrecia musia mať aspoň tri vrstvy, ktoré spolu zodpovedajú aspoň v priemere TEA 420 J/m^2.

   Druhá vrstva musí byť pokrytá vrstvou polyetylénu aspoň 15 g/m^2.

   Vnútri papierových vrstiev sa na spodok zataví polyetylénové vrecko aspoň 0,08 mm hrubé.

3. Vrecia musia zodpovedať norme EN 770.

4. Prášok sa pri plnení musí dobre zlisovať. Za žiadnych okolností nesmie uvoľnený prášok preniknúť medzi jednotlivé vrstvy.

▼B

PRÍLOHA III

ODOBERANIE VZORIEK A ANALÝZY ODTUČNENÉHO PRÁŠKOVÉHO MLIEKA PONÚKANÉHO NA INTERVENCIU

1. Vzorky sa odoberú v súlade s postupom ustanoveným v Medzinárodnej norme ISO 707. Členské štáty však môžu použiť inú metódu odoberania vzoriek za predpokladu, že je v súlade so zásadami vyššie uvedenej normy.

2. Počet balíkov, ktoré sa vyberú na kontroly vzoriek:

   a) ponuky obsahujúce do 800 25-kilových vriec: aspoň osem;

   b) ponuky obsahujúce viac ako 800 25-kilových vriec: aspoň osem plus jeden na každých ďalších 800 vriec alebo ich podiel.

3. Hmotnosť vzorky: z každého balíka sa musí odobrať aspoň 200 g vzorky.

4. Zoskupovanie vzoriek: nesmie sa kombinovať viac ako deväť vzoriek v celkovej vzorke.

5. Analýzy vzoriek: každá celková vzorka sa musí podrobiť analýze, aby sa overila kvalita vlastností ustanovených v prílohe I.

6. V prípade, že vzorky preukážu nedostatky:

   a) ak zložená vzorka preukáže nedostatok vzhľadom na jeden parameter, zamietne sa množstvo, z ktorého vzorka pochádza;

   b) ak zložená vzorka preukáže nedostatok vzhľadom na viac ako jeden parameter, zamietne sa množstvo, z ktorého vzorka pochádza a odoberú sa vzorky zo zostávajúcich množstiev z tej istej prevádzky; analýza takýchto vzoriek je rozhodujúca. V takom prípade:

      — sa počet vzoriek ustanovený v bode 2 zdvojnásobí,

      — ak zložená vzorka preukáže nedostatok vzhľadom na jeden alebo viac parametrov, zamietne sa množstvo, z ktorého vzorka pochádza.